

## هامة ر إلسر الطلاف ذلائن بعانون من مرض التوحود

ر برنامج الأفهلاء لاخ صا بمرض التوحود  
شعبة التوحود التابعة لقمس مدخلات التسموية  
سرالة هامة لعائلات لاطلاف دون نس التاسعة المخصصين باضطراب طيف التوحود  
لاو بية مراسا شتوسنس

سنوكن ابواب التجلسيل مفتوحة من 17 ربوت كآ/ نرشين لأول 2017 حوتى 31 ربوت كآ/ نرشين لأول 2017

قُدبر شعبة التوحود لتابعة لقمس مدخلات التسموية (DDS) برمانج الإعفاء الاخصلا بتوحود لاوذي بوف خدمات لتدخل الطبي  
لأل فردا ذلك طلسادعة لاطال بذلان بعانون نم وتلاحد نيدلاودليه ولسكيد شد اشموكل في متجاعي او اشموكل في  
التخاطب عن طريق خدمة تُعرف بال**التأهيل اولنعليم المرو** (هوي عباة عن مدخلات منلزية وخذت ام معد كمة ف). بونم  
ع

بقديم ههذ الخدمات في منزل الطفل أو المراكن الاخرى ونحت شارفا كادر طبيي ررب لاومدخلات متوفرة لفترة 3 سنوات  
مرد

لماك امك ويرفو لاعفاء خدمات دعم ذات العولة منل فعلايات لتماكل المتجاعي وفترات لراحة. بوعد نهياة فترة لاثال  
سنوات من الخدمات ال قُد بكون من حق الطفل نالقولى خدمتا اضافية احنيالحت الطفل وساعد في عملية  
م كلفة،

التحويل اولخروج من برنامج الإعفاء ال اولخاص بمرض التوحود - حنى يصل الطفل معر التاسعة.  
م كلفة

ويمكن لبرنامج الإعفاء في لاوقت الحالي أن يقدم خدماته لـ 385 طفالاً، في حين ان برنامج الإعفاء الخاص بمرض التوحود قُرِب  
من اقصى حد لقدره على استيعاب الطفال. هناك دائما اطفال يغادرون البرنامج لأنهم يبلغون سن التاسعة أو لأسباب اخر ر.  
ولذلك فنحن نرغب في الحصول على مجموعة من المرنقديمن لكي نصل بهم عندما تتوفر ههذ المراكن في البرنامج. لذلك  
فإن شعبة التوحود توفر فرصة للتقديم للإعفاء من خال فترة تقديم مفتوحة. وقُد عقدت شعبة التوحود آخر فترة مفتوحة  
لتسجيل الطلبات في الكونبر/ نرشين الول 2015. ونسبم فترة التسجيل بين 17 الكونبر/ نرشين الول وحتى 31 الكونبر/  
نرشين الول. ولن ننظر شعبة التوحود في الطلبات التي بتم تقديمها خراج هذا الطار الزميني. إذا كنت قُد قديمم طلباً أثناء فترة  
التقديم المفتوحة الأخرى في الكونبر/ نرشين الول 2015، فإنه بوجب عليك التقديم مرة اخرى لعام 2017.

لوى برمانج الإعفاء الخاص بمرض التوحود ناكم مرجوز لأطفال بسن 3 سنن او اولنيد هرون بمرحلة نالقة للخروج من  
مرحلة لتدخل كيملار. ذهوا بعني نأب شعبة وتلاحد نوزج 20 مكائاً على مسنوى الولاية لأطفال بسن 3 سنوات. وسف  
نحت بلاءه طلافال إى سانبفاء كل مرعيار لتأهل اليدامة اولصحة ي المطلوبة للدخول ببرمانج.

يقدم برمانج الإعفاء خدماته لأطفال بذلان بعانون من اضطراب طيف لاندحو حنى ولغمه سن لتاسعة، ذلاوين بسنوفون  
مرعيار هلاأة لاسلشفادة من البرمانج. تونطلب كل مدخلات الإعفاء نالمتسري الطفل في تلبية تطلبات التهل الاخصه  
البلحالة الملالية اولصحية الخاصة ببرمانج الإعفاء.

**إن هذه الرسالة يه لإبلاغكم لوج متطلبات الأهلية بالنسبة لبرنامج الإعفاء الخاص بمرض التوحود:**

**الأهلية:** ال تطلبات لتلبية ضرورية لاسلشفادة نم ذها لبرمانج:

1. بجي نأ بكون اذكوم خشتيصل ال فط بمرض اضطراب طيف لاندحو اولذي بكون لال ح من قبل مسق خدمات  
لانة يمن.
2. بجي نأ بكونو نس الطفل أول نم نسع ونسات. وي كمن لأطفال في نس لتامنة لمارشركة.
3. بجب نأ وكن الطفل من ناكس لاوية امساش سونس.
4. بجب نأ بتوافق وتسمى رعاية الطفل عم لارعاية لامةزل للمدخلات في مرافق لارعاية المتوسطة لألشخاص ذوي اعلائة  
هذ لتية (ICF/ID) لتي مت بقبمراه من قبل ادارة لاخذت ام لتسموية.
5. بجب نأ نخنار سلأارة أن بقلق الطفل المدخلات في المنزل لاومجتمعه.
6. بجب نأ وكن ناكماية بق ميد لخدمات لطفل يرهاقة نتما منوفرة في المجتمع.
7. بجب نأ وكن طللل ممنل قانوني بقلق بل مسلووية قادر على بوجه لخدمات رومأو لادمع المتعلقة ببرمانج لاعفاء.
8. بجب نأ بقرر لاقوة امسهةلت (MassHealth) للتلطين لاصحيه هأة ي الطفل لتلطةية الملعيابرة طلسهةلت لذوك سانبدا  
لأى دخل سلأارة. بالنسبة للعائلات التي مل بتقدم ده بطلب التأمين لمراسهةلت، بجب أن يتم كلاء انما  
ميدقت لطلب الأهلية لبرمانج الإعفاء.



## هامة م ر لإسّر الّطلافا ذلائن بعانون من مرض الّت حود

500 Harrison Avenue, Boston, MA 02118 شعبة لاندحو البنة عائلق من تامة دخ البزمنة

الة حفص 1

Arabic: Family Notice for the AWP OE 2017

## هامة ر. إ. أسرار الطلاف ذلائن يعانون من مرض التوحود

كيفية التمدد في لمارهس هيلث: نس طيع زنا تقدم طلب للحصول على امسه هيلث بأي نم القرط لانالي:

داخل إلى اسحكك الاخص في لامووع لالكترونوي MAhealthconnector.org. نس ساعي لانسجيل للحصول حساب اذ لم يكن بذلك اسحب. دق يكون لانقميد عن يرطق الانترنت اسعير طقة لك للحصول على لان طعة مقانرة برسال طلب لانقيدم عن رطيق لبيدي.

مق برسال طلبك بعد نعبهته ونوويعه إلى لاعناون لانالي:

Health Insurance Processing Center

P. O. Box 4405, Taunton, MA, 02780

أرسك طلبك بعد نعبهته ونوويعه نم خال جهاز لافاكس إلى لارمق: 1-857-323-8300

تاصل مركز دخمة لاعملاء لمارهس هيلث على لاه تاف: 1-800-841-2900

( 1-877-623-7773 مللصابينا بل مص، وأ يذ لان ليدمه صرعبة في السمع، أو من لا يس طيعون لاحدثي) وأ لارقم-1-877-623-6765.

مق بزارة احد مراكز التسيجول التابعة لمارهس هيلث للتقديم شخصياً. طاولع على الاعضو الاخص بالنعطة الصحبة

او لمارهس اعدة في دفع لانا كيف) (Member Booklet for Health Coverage and Help Paying Costs) حيث يحتي و على اقائمة بعنايون مراكز لانسجيل لابعامه لمارهس هيلث.

### كيفية المشاركة في عملية التأهلي :

#### 1. صحا لعي ه خسن من سائمارة الطلب الخاصة ببرنامج التوحود

- أ. يرجي لاناصل مركز دعم مرض وتلاحد لامحلي في طنمقنك (دملاز انده) بلطل للحصول على ساتامرة نقديم.
- ب. زنا مركز معد مرض وتلاحد وتمفرة لمارهس هيلث على نعبهته ساتامرة لانقميد.
- ج. سنعمل شغ ب لانودح على نشر كل ساتامرات لانقميد على املووع كمللانروني لخاص مسقب مدخات لان موية لامدخات الينا موية:

• [www.mass.gov/DSS](http://www.mass.gov/DSS) سترى سلالاتامرة تحت عباقر (خدمات طيف لانوحود) 'Autism Spectrum Services'

#### 2. عبئ اسنامرة التمدد ق لبرنامج التوحود.

ولنعبة ئ هذه السلنامرة فإن حاجة إلى:

1. تاريخ مريد لا طفلك

2. مقر الضمان لاجنامعي لطفلك

3. مقروهية مارهس هيلث الخاصة بطفلك

#### 3. ق دم اسنامرة الطلب الخاصة بالاهلية لبرنامج التوحود

- يجب زنا نوكت جميع أشكالك مته البريدي وأ تاريخ الطباوع في لافنرة بين 17 كانبور/ يرشتن لاناي 2016 و 31 كانبور/ يرشتن لاناي 2016.
- فوس لن ننظر شعبة التوحود في الاسنامرات التي نونوي على نواربخ ليرست فرمن النواربخ ال موحدة.
- يرجي نعبهته الاسنامرة بقلم حبر و يرجي الكنابة بوضوح.
- يرجي نوويع الاسنامرة بقلم حبر.
- يجب تقديم اسنامرة اوحدة ل كل لفظ - وسف لن ظنر شعبة لانوحود في ساتامرات ال طلب كتملارة.
- يرجي اسرال سلالاتامرة لا بدير إلى لاعناون لانالي) شغ ب وتلاحد لانقبيل سلالاتامرة لانتي يتم تقديمها لا بيد(:

AUTISM DIVISION of DDS

Att. Autism Program Application Form

500 Harrison Avenue, Boston, MA 02118

زنا نم لوأويات شعبة وتلاحد لابعامه لق مس مدخات لانموي لانأدك نم لاعوائل طلاووال يذ لان يعناون من مرض لانوحود يذ لانو على اسنامرات التأهل لبرنامج الاعفاء الاخص مبرض وتلاحد.

## هامة م ر إ ل س ر ال ط ل ا ف ذ ل ا ي ن ي ع ا ن و ن م ن م ر ر ض ال ت ح و د

ه م م ن خ ل ف ي ا ت ل غ و ي ة و ن ق ا ف ي ة م ر ن و ع ة ي م ك ن ه م ال ح م و ل

## هامة ر بلا أسرار الطلاف ذلائن بعانون من مرض التوحود

تتوفر مدخاتنا البقرة مع البقرة البقرة اولش فهبة مرحانا لجموع المرشركين.

ر فوني ذها شلاعار مولع اموت اخرى عنتر بامج لاعفاء في الامووع كملانرونبي لقسم خدت ام لان فهبة (www.mass.gov/DDS).  
ناقر على "خدمات طيف لانودح" (Autism Spectrum Services) وتيوفر كذلك لدى مركز دعم لانودح لاني هياهي قسم  
مدخات لان فهبة. تونوف لامداولا بلغات لاعية بير، لاولصينيه، لاولف نرسية، كلاورل و من هاهينيه، اولخمير، لاولب ترغديه بلا، لاوروه يس،  
واسلابهينا، لاولن اولنديه، اولف ينن اميه. للمزيد من المعلومات حول برنامج الاعفاء الخاص بالتوحود، اتلصال مركز معد  
لانودحو في طنمقنك او اسرال ايميل لاي AutismDivision@state.ma.us و نم خالل تلاصال بشعبه لانودح في قسم  
مدخات لان فهبة على اله تاف: 617-624-7518.

### قائمة مركز الم لمرض التوحود:

#### **ALC: Community Resources for People with Autism (CRPA):**

116 Pleasant Street  
Easthampton, MA, 01027  
مقر لاه تاف: 413-529-2428. بقدم ختامه في غرب مراسش سونس.

#### **Advocates: Autism Alliance of MetroWest (AAMW) :**

1881 Worcester Road Suite 100A  
Framingham, Ma, 01701  
مقر لاه تاف: 508-652-9900. بقدم ختامه في منة فقط مرق طاعة غربو بسطن

#### **Community Autism Resources (CAR):**

33 James Reynolds Rd, Unit C  
Swansea, MA 02777  
مقر لاه تاف: 508-379-0371. بقدم ختامه في جنوب و شرق امسش سوتس.

#### **HMEA: Autism Resource Center :**

71 Sterling Street  
West Boylston, MA 01583  
مقر لاه تاف: 508-835-4278. بقدم ختامه في سوط مراسش سونس.

#### **NEARC: The Autism Support Center:**

6 Southside Road  
Danvers, MA 01923  
مقر لاه تاف: 978-777-9135. بقدم ختامه في مشال شرق امسش سوتس.

#### **TILL, Inc.: Autism Support Center:**

20 Eastbrook Road  
Dedham, MA 02026  
رقم لاه تاف: 781-302-4600 م ث ضاغط افر لم 4661. بقدم ختامه في فقط نمو بسطن كلابرى.

#### **The Arc of South Norfolk: The Family Autism Center:**

789 Clapboardtree Street  
Westwood, MA 02090  
مقر لاه تاف: 781-762-4001 م ثو ضاغط على لارمق 395. بقدم مدخاته في طنمقة مرق طاعة ونرفلوك.

www.mass.gov/DDS

مدخات طيف وتلاحد  
وتتفر المومولات ايضلا بلغات:

لاعه بير، اولصينيه، لاولف نرسية  
كلاورل من ياهينيه، و الاخمير  
لاوب ترغديه بلا، لاوروه يس، واسلابهينا

هارة م ر إإ س ر الطلاف ذلائن إعانون من مرض الت حود  
لاون بالني رة لاوفينن طي